

## О ТЕКУЩЕМ СОСТОЯНИИ ИССЛЕДОВАНИЙ “СОБОРНОСТИ” В РУССКОЙ КЛАССИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ В КИТАЕ<sup>1</sup>

Сяо Цзинъюй

Д. ф. н., профессор, Гуандунский университет  
иностранных языков (КНР, Гуанчжу)  
Najia0802@163.com

### ON THE CURRENT RESEARCH STATUS OF THE CONCEPT “COBORNOST” IN RUSSIAN CLASSICAL LITERATURE IN CHINA

Xiao Jingyu

*Summary.* This paper aims at studying the current research status of the concept “Cobornost” in Russian classical literature in China and the rethinking on it. In the article the author gives a generalized description of the study of the relations of Russian classical literature with Orthodoxy, noting that Chinese scholars’ research in this area is mainly focused on the influence of “Cobornost” on the creative consciousness of writers and creative themes of works. According to Chinese scholars, the influence of “Cobornost” on Russian classical literature is also manifested in the fact that “Cobornost” has an impact on the structure of literary works, and the development of Russian literature in a sense enriches the concept of “Cobornost”. Based on the analysis, the author comes to the conclusion that Chinese scholars should pay more attention to how Russian literature solves the problem of human nature and care about the fate of the Russian nation and all mankind, at the same time make clear the mechanism of spiritual self-purification and the desire for truth, goodness and beauty.

*Keywords:* Cobornost; Russian classical literature; creative consciousness; creative themes; structure of literary works.

*Аннотация.* Статья посвящена обзору текущего состояния исследований концепта “соборности” в русской классической литературе в Китае и размышлению о нём. В статье автор даёт обобщённую характеристику изучения связей русской классической литературы с православием, отмечая, что исследования китайских учёных по этим направлениям сосредоточены в основном на влиянии соборности на творческое сознание писателей и творческие темы произведений. По мнению китайских учёных влияние соборности на русскую классическую литературу проявляется также в том, что соборность оказывает влияние и на структуру художественных произведений, а развитие русской литературы в некотором смысле обогащает концепцию “Соборность”. На основании анализа автор подходит к выводу, что китайские учёные должны больше обращать внимание на то, как российская литература решает проблему человеческой природы и заботы о судьбе русской нации и всего человечества, одновременно профилирует механизм духовного самоочищения и стремления к истинному, доброму и прекрасному.

*Ключевые слова:* соборность; русская классическая литература; творческое сознание; творческие темы; структура художественного произведения.

### Введение

**К**ак известно, русская литература как художественное отражение исторического и культурного процесса русской нации и его национального духа, глубоко связана с русской православной традицией. В течение многих веков Православие оказывало решающее влияние на формирование и развитие русской литературы. Русская литературная классика, особенно 19-го века, как яркая жемчужина в сокровищнице русской литературы, играет важную роль в духовной жизни русского народа. Нельзя не признать, что произведения многих знаменитых писателей России этого времени освещены православным светом.

О влиянии Православной Церкви на русскую литературу уже много написано как в России, так и за рубежом. А “Соборность” как одна из характерных черт русской культуры и важнейшая черта русского православия в контексте перспектив его развития [7, с.436] привлекает внимание многих учёных мира.

Понятие “Соборность” было введено русским философом Алексеем Хомяковым (1804–1860) и развито в XIX веке славянофилами. Впоследствии понятие стало трактоваться значительно шире, охватывая весь уклад жизни, комплекс морально-этических норм внутри сообщества. [6] “Соборность” имеет глубокий религиозно-философский смысл. По мнению А. С. Хо-

<sup>1</sup> Выполнена при поддержке гранта Фонда государственных общественных наук КНР No.15ZDB092.

мякова, понятие “Соборность” подчёркивает не только внешнее, видимое соединение людей в каком-либо месте, но и постоянную возможность такого соединения, иными словами, это “единство во множестве”. [8, с.312] Эта идея, как ядро православной церкви, во многом отражается в русской классической литературе. В этом смысле нельзя не принимать во внимание понятие соборности в русской литературе. И неудивительно, что в России и за рубежом появились работы, посвящённые отношениям между русской литературой и “Соборностью”. Вот, к примеру, в России вышли в свет такие монографии, как «Категория соборности в русской литературе» (Есаулов И. А., Петрозаводск, 1995), «Русская классика: новое понимание» (Есаулов И. А., СПб.: Алетейя, 2012), «Православные аспекты этнопоэтики русской литературы» (В. Н. Захаров, Петрозаводский государственный университет, 1998) и «Христианство и русская литература. Сборники 1–7» (Институт русской литературы <Дом Пушкина>, Издательство: “Наука” (СПб) Год: 1994–2012), а в Америке изданы следующие монографии: «Orthodoxy and Ethnopoetics of Russian Literature // Cultural Discontinuity and Reconstruction: the Byzanto-Slav heritage and the creation of a Russian national literature in the nineteenth century» (Jostein Bortnes & Ingunn Lunde, Oslo: Solum forlag A/S, 1997).

#### Краткий обзор исследований в современном Китае

С возрождением Православной Церкви и подъёмом изучения православия в России в 1990-х годах 20 века в Китае наблюдается рост интереса к изучению связей русской литературы с православием, вслед за изучением русских учёных. В том числе профессор института иностранных языков пекинского университета Жэнь Гуансюань был первым, кто обратил внимание на эту область. Он в 1995 году опубликовал свою монографию «Русская литература и религия» (Пекин: Издательство «Мир книги»). В ней уделяется большое внимание влиянию религии на русскую литературу от древней Руси до 19-го века с подробной информацией; включая наличие православного духа в творчестве русских писателей 19-го века. Таких, как Н. В. Гоголь и Ф. М. Достоевский, исследуется сложное и противоречивое отношение Л. Н. Толстого к религии и влияние религии на его творчество, что привлекло внимание других учёных в Китае. И впоследствии китайскими учеными углубляется и расширяется исследовательская работа над этими проблемами. С середины 90-х годов 20 века и по сей день опубликовано немало научных работ, связанных с ними. Особенно известны такие монографии, как «Наполненная пустота: религиозное сознание в русской литературе» (Ким Яна, Лю Кунь, Чжан Хэ и т.д., Пекин: Народное Издательство 2003), «Поэтика Досто-

евского в контексте религиозной культуры» (Ван Чжигэнь, Пекин: Издательство пекинского педагогического университета, 2003), «Художественный анализ романов Ф. М. Достоевского» (Пэн Кэсюнь, Пекин: Издательство пекинского университета, 2006), «Православный дух и русская литература» (Лю Кунь, Пекин: Издательство пекинского университета, 2009), «Богословские традиции русской литературы — Русская литература 20 века и христианство» («Жэнь Гуансюань, Пекин: Издательство пекинского университета, 2010»), «С позиции Святых дураков: культурная интерпретация классиков русской литературы» (Ван Чжигэнь, Пекин: Издательство пекинского университета, 2013), «Поиск истины — теория русской религиозной и культурной критики в серебряную эпоху» (Чжан Цзе, Пекин: Издательство пекинского педагогического университета, 2012), и такие статьи как Соборность и Полифония в романах Ф. М. Достоевского // «Зарубежные литературные обзоры» (2003, № .2, Ван Чжигэнь), Анализ религиозного сознания Ф. М. Достоевского // «Хунаньские социальные науки» (1997, № .2, Шэнь Мин), Соборность в творчестве Ф. М. Достоевского // «Зарубежные литературные исследования» (2010, № .5, Чжан Цзе), “Соборность” и Философия творчества Н. В. Гоголя // «Вестник Шэньчжэньского университета» (2016, № .6, Сяо Цзинъюй), “Соборность” и полифонические романы и теория структурной поэтики // «Зарубежные литературные исследования» (2018, № .2, Гуань Юеэ). Кроме того, появились некоторые магистерские и докторские диссертации, такие как «Драматизация художественного творчества Ф. М. Достоевского — с точки зрения <Братья Карамазовы>» (Чжоу Ли, Чжэцзянский университет, 2007), «О нравственной теме и религиозного сознания романа <Братья Карамазовы>» (Ли Цзин, чанчуньский педагогический университет, 2007), «“Соборность” в творчестве А. Н. Толстого» (Яо Цзыхань, нанькинский педагогический университет, 2012) и «“Соборность” в романе <Братья Карамазовы>» (Чжу Шэнпин, нанькинский педагогический университет, 2016).

А с 10-го по 13-е июля 2018 года в даляньском университете иностранных языков (г. Далянь) прошла международная конференция на тему «Православие и русская литература», на которой присутствовал знаменитый российский филолог и литературовед Иван Андреевич Есаулов, молодая российская поэтесса и доцент московского государственного областного университета Юлия Николаевна Сытина, а так же китайские специалисты, которые изучают эту тему. На конференции выступили не только российские учёные, но и ректор даляньского университета иностранных языков профессор Лю Хун, главный специалист основного проекта Национального фонда социальных наук — Православие и изучение русской литературы — профессор Чжан Цзе и все заведующие подпроектами. Все остальные учёные участвовали

в обсуждении. Каждый выразил своё мнение. Многие из присутствующих на международной конференции интересуются проблемой соборности в русской классической литературе.

В целом из опубликованных работ и выступлений на данной конференции видно, что ученые Китая уделяют большое внимание трактовке термина «Соборность», излагая влияние «Соборности» на русскую литературу и на её воплощение в русской литературе; причём некоторые из них акцентировали внимание на том, что развитие русской литературы в данном аспекте в свою очередь обогащает концепцию «Соборность».

#### Аспекты исследований китайскими русистами

Соборность можно рассматривать с разных точек зрения и на разных уровнях. Проанализировав различные концепции авторов научных трудов и докладчиков конференции, мы пришли к заключению, что исследования китайских учёных сосредоточены в основном на следующих аспектах:

#### 1) Влияние соборности на творческое сознание писателей

Говоря о соборности, китайские специалисты большое внимание уделяют Ф. М. Достоевскому, Н. В. Гоголю, Л. Н. Толстому, А. С. Пушкину, И. С. Тургеневу и А. П. Чехову. Все согласны с тем, что влияние Православной соборности на творческое сознание данных писателей проявляется не только в их самосознании, но и в их художественном мышлении. Творчество Ф. М. Достоевского с тех пор, как в Китае стала известна русская литература, стало предметом бесконечных обсуждений учёных. Профессор Чжан Цзе отметил, что М. М. Бахтин определил роман Ф. М. Достоевского как полифоническую художественную структуру, но сознательно избежал её мировоззренческие источники, а в действительности путём исследования русского национального православия и собственного религиозного сознания Ф. М. Достоевского и их влияния на его творчество, можно заметить, что глубинная причина формирования художественной структуры полифонического романа заключается именно в сознании соборности писателя. [10, с.73] А профессор Ван Чжигэнь писал, что в основе соборности лежит свобода и единство в множестве, и поэтому в искусстве полифонического романа Достоевского существует как взаимное, так и единое пространство, основанное на «любви», что делает возможным свободу личности, а свобода может быть основана только на соблюдении заповедей, и только такая свобода значима. [8, с.13] Это и мнения многих китайских исследователей.

#### 2) Влияние соборности на творческие темы художественных произведений

Согласно мнению исследователей, какие бы перемены не были в России, какой бы режим не устанавливался в российском государстве, русская литература никогда не прекращала диалог с великими национальными традициями, которые она унаследовала, и идея соборности, в основном, оказывает влияние на следующие темы:

##### 2.1) Тема «Святого дурака»

На тему «Святого дурака» учёные чаще всего анализируют такие образы юродивых, как Князь Лев Николаевич Мышкин в романе «Идиот» Ф. М. Достоевского и образ алкоголика Венички в поэме «Москва–Петушки» Вен. Ерофеева. Так, к примеру, профессор Ван Чжигэнь тщательно проанализировал это явление в своей монографии «С позиции Святых дураков: культурная интерпретация классиков русской литературы». По его мнению, русская религиозная культура многообразна, а юродство как феномен русской культуры в каком-то смысле отражает особенность культуры русского народа. Он считает, что в России юродство как феномен русской культуры не только проявляется как практика культурной жизни, но и проникает в ментальность простых людей. Тем более он разделил данный феномен на реально-культурный и духовно-культурный. И таким образом он вышел за пределы предыдущих исследований. Мэй Ин в своей докторской диссертации «Образ Святого дурака и юродивых в русской литературе» также детально разработает над этой проблемой. Она классифицировала образ Святого дурака по категориям характера, скрупулезно проанализировала каждую, но в целом автор докторской диссертации не выходит за рамки исследования Ван Чжигэнь.

##### 2.2) Преступление и наказание, страдание и искупление

Эти темы хорошо изучены, по ним опубликовано достаточное количество трудов. Наиболее представительным является исследование профессора Чжан Цзе. В его взглядах соборность как основная характеристика Русской православной культуры, с одной стороны, значительно обогащает значение русской литературной классики, а с другой стороны, оказывает глубокое влияние на художественное творчество русских писателей. Он отметил, что судьба «лишних людей» и «маленьких людей» в русской литературе 19-го века, хотя и схожа с судьбой подобных людей в европейской литературе того же периода, но по сути неодинаковая, т.е. образ таких людей в русской литературе — это образ тех, кто с чувством миссии и искупления исследуют путь для спасения себя и других, и именно они олицетворяют «мессианское» со-

знание русского народа, которое тесно связано с идеей соборности. [9, с.192] Некоторые учёные считают, что творчество писателей с православными чувствами, как у Н. В. Гоголя, воплощает три этапа испытания спасительной миссии Христианства: Ад-чистилище-рай, это и процесс преступления -распятия-воскресения в русском православии. Существует ещё одно мнение, которое сводится к тому, что “несчастный человек « в произведениях Достоевского объединил в себе идентичность с православием, что позволяет интерпретировать понятие соборности с уникальной точки зрения. [4, с.32]

### 2.3) Образ женщины

Изучение образов женщин также становится одной из наиболее популярных тем для исследования влияния соборности на русскую литературу. Касаясь этой темы, учёные предпочитают анализировать ряд таких женских образов, как Богоматерь, а также олицетворение Святой Софии в романе «Преступление и наказание» Ф. М. Достоевского, Лару в романе «Доктор Живаго» Б. Л. Пастернака, Анну в романе «Анна Каренина» А. Н. Толстого и Наташу Ростову в его романе «Война и мир». По мнению исследователей, эти женщины — Благочестивые и добродетельные люди, в которых можно увидеть доброту и космическую мудрость.

### 2.4) Понимание зла

Китайские исследователи так же много работают над образами «демона» и демонизмом в творчестве М. Ю. Лермонтова, И. С. Тургенева, Н. В. Гоголя, Ф. М. Достоевского и М. А. Булгаков. В концепциях исследователей дьяволы уродливы и гротескны, но являются проявлением и наказанием всех человеческих пороков, а всё зло в мире — от дьявола, который привел к раздвоению личности. Такая точка зрения совпадает с мнением учёных других стран.

### 3) Влияние соборности на структуру произведения

Некоторые китайские учёные уже отметили, что влияние соборности на русскую литературу, проявляясь в глубинном творческом сознании, не ограничивается только доминантным мышлением, оно оказывает влияние и на структуру художественных произведений. К тому же, развитие русской литературы в свою очередь обогащает поэтическую теорию М. М. Бахтина и Э. Н. Успенского. [5, с.63]

В процессе изучения проблем о влиянии соборности на структуру произведения не может быть отделен от греха, страданий и спасения. Во всём процессе самая важная проблема — это «спасение». В этом воплощает-

ся осознание миссии авторов. В своём “иллюзорном” пространстве, построенном им для русского народа, и даже всё человечество ищет путь избавиться от злых клеток к миру доброты и красоты. В то время внимание китайских учёных к этим темам и их изучение этих тем также отражает широкий кругозор и новое понимание русской классической литературы китайскими учёными нашего времени. А в изучении видны размышления китайских учёных о таких проблемах, как категории добра, зла и духовного спасения и стремления к правильным диагнозам при стремительном экономическом росте и глубоком духовном кризисе.

### Размышление об исследованиях

Долгое время исследования китайских учёных по проблеме соборности в русской классической литературе в целом синхронизированы с исследованиями по этому вопросу в России. Это в основном связано с тем, что материалы из первоисточников прежде всего взяты из учёных кругов России. К тому же, концепция “соборность” имеет сходство с командным духом и коллективизмом, исторически сложившиеся в традиционных ценностях китайского народа, и потому легко принята китайцами. С другой стороны, исследования китайских учёных более объективны, чем исследования российских учёных по причине того, что китайские учёные, будучи не православными, могут изучать с более объективной позиции и в связи с этим могут избежать чрезмерной склонности некоторых российских учёных, особенно православных, к этой проблеме.

Однако, различия культурной жизни между народами России и Китая в разных социально-исторических контекстах привели к некоторым ошибкам китайских учёных в их понимании и интерпретации соборности в русской классической литературе, что мешает китайским учёным делать научное суждение и правильные выводы.

В настоящее время в Китае особое внимание уделяется марксизму как руководящей идеологии. При этом перед китайскими учёными возникает новый вопрос: как надо рассматривать соборность в русской классической литературе с марксистской позиции?

В самом деле, как отмечает М. М. Бахтин, взаимопонимание столетий и тысячелетий, народов, наций и культур обеспечивает сложное единство всего человечества, всех человеческих культур (сложное единство человеческой культуры), сложное единство человеческой литературы. Всё это раскрывается только на уровне большого времени. Каждый образ нужно понять и оценить большого времени. [1, с. 370]

Прав М. М. Бахтин, рассматривая творчество великого писателя и отмечая, что великие произведения литературы готовятся веками, в эпоху же их создания снимаются только зрелые плоды длительного и сложного процесса созревания. Пытаясь понять и объяснить произведение только в контексте его эпохи, только соотнося с ближайшим временем, мы никогда не проникнем в его смысловые глубины. Замыкание в эпохе не позволяет понять и будущей жизни произведения в последующих веках, эта жизнь представляется каким-то парадоксом. [2, с.238] По Бахтину, произведения разбивают грани своего времени, живут в веках, то есть в большом времени, притом часто (а великие произведения — всегда) более интенсивной и полной жизнью, чем в своей современности.

Таким образом, вполне разумно полагать, что великие произведения глобальны потому, что их идеи не ограничиваются какими-то рамками. Они имеют универсальное значение для изучения смысла жизни и человеческой природы. Однако изучение соборности в русской классической литературе является лишь одним из важных аспектов изучения русской литературы, и поэтому мы должны побольше обращать внимание на то, как российская литература решает проблему человеческой природы и заботы о судьбе русской нации и даже всего человечества, одновременно профилируя механизм духовного самоочищения и стремления к истинному, доброму и прекрасному.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бахтин М.М. К методологии гуманитарных наук, (фрагмент книги М. М. Бахтин. Эстетика словесного творчества. — М.: «Искусство», 1979. С. 361–373)
2. Бахтин М.М. «Ответ на вопрос редакции «Нового Мира»», опубликовано в журнале «Новый мир», 1970, № 11, С. 237–240.
3. Ван Чжигэнь Соборность и полифоническое искусство Ф. М. Достоевского// «Критика литературной литературы», 2003, № .1, С. 110–113.
4. Вань Хайсон Отождествление “Несчастливого человека « в «Записки из мертвого дома» с православием// Журнал «Цзяньхай», 2018, № .2, С.31–42.
5. Гуань Юэ “Соборность” и полифонические романы, и теория структурной поэтики// «Зарубежные литературные исследования», 2010, № .5, С.55–63.
6. Соборность: Википедия [Электронный ресурс]: URL: <https://studfiles.net/preview/3652876/> от 11.05.2015.
7. Стельмашук Г.В., Николаева О. В. Человек постсоветского пространства. Выпуск 3 / Сборник материалов конференции. Под ред. В. В. Парцвания Санкт-Петербург: Санкт-Петербургское философское общество, 2005. 478 с.
8. Хомяков А. С. Соч. в 2т. Т. 2. -М.: Медиум, 1994. 479 с.
9. Чжан Цзе Литьё национального духа: Православие и русская литература//Журнал «Цзяньхай», 2016–04, С. 191–197.
10. Чжан Цзе Соборность в творчестве романов Ф. М. Достоевского// «Зарубежные литературные исследования», 2010, № .5, С. 73–78.

© Сяо Цзиньюй ( Najia0802@163.com ).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»

